

Beta **1461/C8B**



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

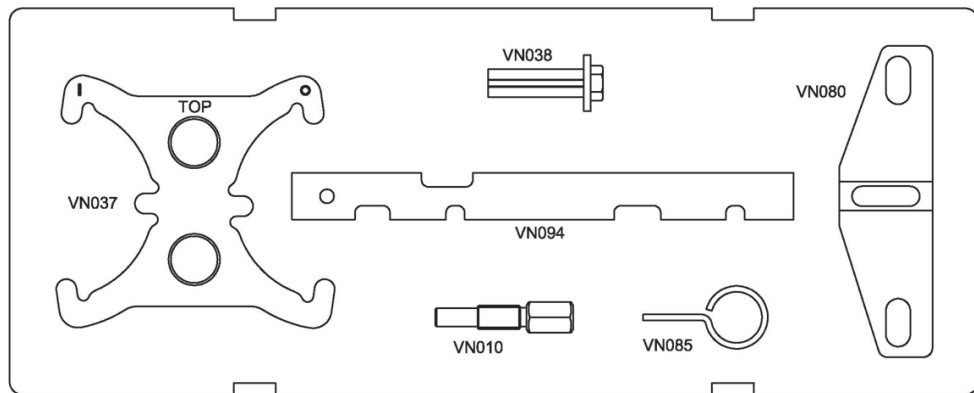
NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

P INSTRUÇÕES DE USO

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KIT PER LA MESSA IN FASE E LA SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI DISTRIBUZIONE DEI MOTORI FORD 1.6 TI-VCT



COMPONENTI:

Codice Beta	Codice OEM	Descrizione
VN085	303-1054	Coppiglia arresto tendicinghia Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Perno ES13 per fase Madza
VN037	303-1097	Attrezzo bloccaggio pignoni alberi camme
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Piastra blocca volano sp.8 mm - Dente per blocca volano Ford 1,6TI-VCT - Vite TE 8x20 - Rondella 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Righello bloccaggio fase Ford benzina

ISTRUZIONI PER L'USO



KIT PER LA MESSA IN FASE E LA SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI DISTRIBUZIONE DEI MOTORI FORD 1.6 TI-VCT

APPLICAZIONE

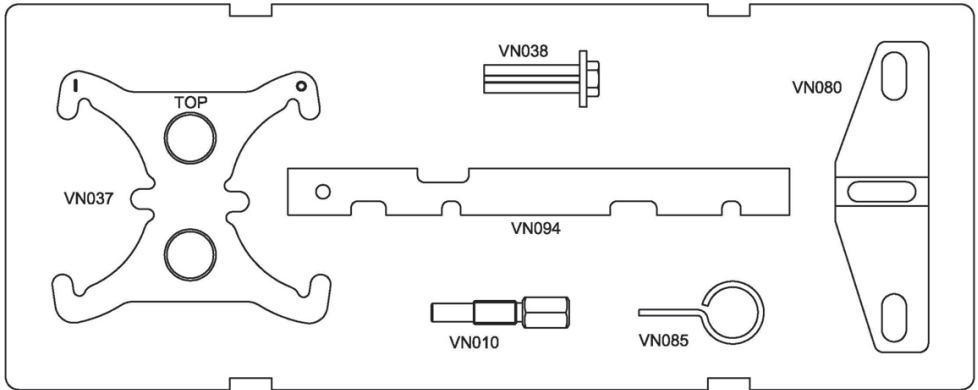
MARCA	MODELLO	MOTORE	Codice Motore
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTI Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Codice motore	Codice OEM				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Precauzioni speciali - Leggere attentamente

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)
- Rimuovere le candele o le candlette per facilitare la rotazione del motore
- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori
- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla
- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)
- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)
- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore
- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia / catena è già stata rimossa
- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione
- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e riverificare il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme
- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena / cinghia è completamente installato.
- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena
- Osservare tutte le coppie di serraggio
- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito
- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole

TIMING KIT ESSENTIAL FOR REPLACING CAM BELTS SUITABLE FOR 1.6 TI-VCT ENGINES



Parts:

Beta item number	OEM item number	Description
VN085	303-1054	Locking tensiometer Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Timing pin ES13 for Mazda
VN037	303-1097	Camshaft locking tool
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Flywheel locking plate - Flywheel locking pin Ford 1.5 TI-VCT - Screw TE 8x20 - Washer 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Locking and aligning plate - Ford gasoline engines

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

TIMING KIT ESSENTIAL FOR REPLACING CAM BELTS SUITABLE FOR 1.6 TI-VCT ENGINES

APPLICATION

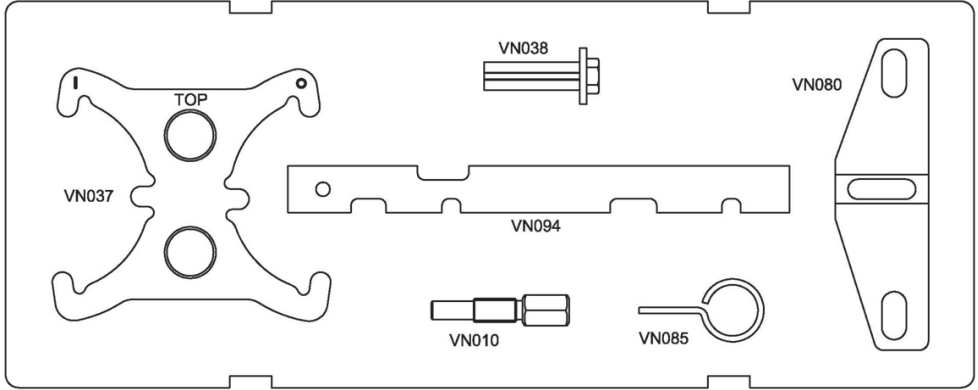
Brand	Model	Engine	Engine number
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTi Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 Ti-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Engine number	OEM item number				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Safety Precautions - Please read

- Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
- Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
- Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
- Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
- Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
- Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
- Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
- Mark the direction of the chain before removing
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions.
- Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed.
- Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
- Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
- Observe all tightening torques
- Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
- Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand, and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions

KIT DE CALAGE Y DE REMPLACEMENT COURROIE DE DISTRI- BUTION FORD 1.6 TI-VCT



COMPOSANTS

BETA code	OEM code	Description
VN085	303-1054	Tendeur de blocage Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Pivot de calage ES13 Mazda
VN037	303-1097	Outils de calage arbre à cames
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Plaque de blocage volant - Pivot de blocage volant Ford 1.5 TI-VCT - Vis TE 8x20 - Rondelle 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Plaque de blocage et alignement - Ford essence

KIT DE CALAGE Y DE REMPLACEMENT COURROIE DE DISTRIBUTION FORD 1.6 TI-VCT

APPLICATION

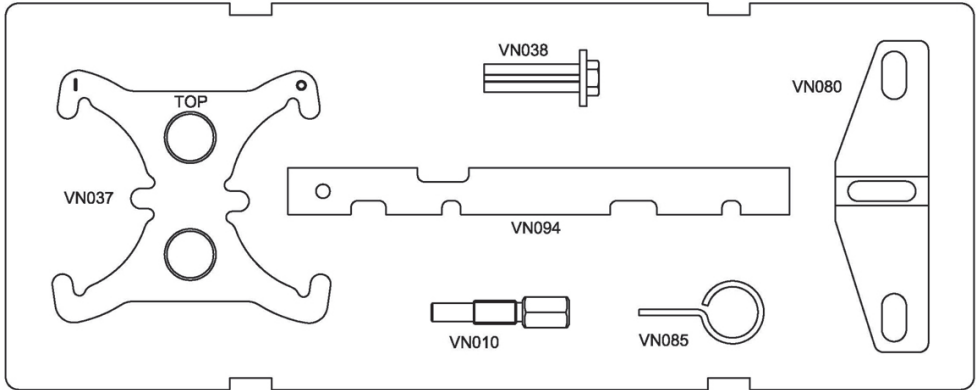
Marque	Modèle	Moteur	Code moteur
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTI Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Code moteur	OEM code				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Précautions spéciales - Lire attentivement

- Débrancher le câble de la batterie du pôle négatif de terre (vérifier le code radio si disponible)
- Enlever les bougies afin de faciliter la rotation du moteur
- Ne pas utiliser de détergents liquides sur les courroies, les pignons et les tensionneurs
- Indiquer le sens de rotation de la courroie auxiliaire avant de l'enlever
- Faire tourner le moteur dans le sens des aiguilles d'une montre (contraire seulement si spécifié)
- Ne jamais faire tourner l'arbre à cames, l'arbre moteur ou la pompe d'injection diesel lorsque la chaîne a déjà été enlevé (à moins que ce soit spécifié)
- Ne pas utiliser la chaîne de distribution pour bloquer le moteur quand les boulons de la poulie de l'arbre moteur se serrent ou se desserrent
- Ne pas faire tourner l'arbre moteur ou l'arbre à came lorsque la courroie/chaîne a déjà été enlevée
- Avant d'enlever la chaîne, indiquer sa direction
- Il est toujours conseillé de faire tourner lentement le moteur de façon manuelle et de vérifier le positionnement de l'arbre moteur et de l'arbre à cames.
- Les arbres à cames et moteur peuvent être tournée seulement lorsque le mécanisme d'actionnement de la chaîne/courroie est complètement installé.
- Ne pas faire tourner le moteur en actionnant l'arbre à cames ou d'autres engrenages
- Vérifier la position correcte de la pompe d'injection diesel après avoir remplacé la chaîne
- Observer tous les couples de serrage
- Toujours se reporter au manuel de maison constructrice ou au mode d'emploi fourni
- Une synchronisation du moteur imprécise ou raté entraîne l'endommagement des vannes

ARRETIERWERKZEUG-SATZ X ZUM ARRETIEREN UND WECHSELN DER RIEMENSCHLEIBEN BEI FORD 1.6 TI-VCT MOTOREN



BESTANDTEILE

BETA Code	OEM Code	Beschreibung
VN085	303-1054	Zahnriemenspannrollen-Absteckstifte \varnothing 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	OT Einstellstift bei Mazda Motoren
VN037	303-1097	Nockenwellenblockiervorrichtung
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	Schwungrad-Blockierwerkzeug
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Einstelllineal

GEBRAUCHSANWEISUNG



ARRETIERWERKZEUG-SATZ X ZUM ARRETIEREN UND WECHSELN DER RIEMENSCHLEIBEN BEI FORD 1.6 TI-VCT MOTOREN

ANWENDUNG

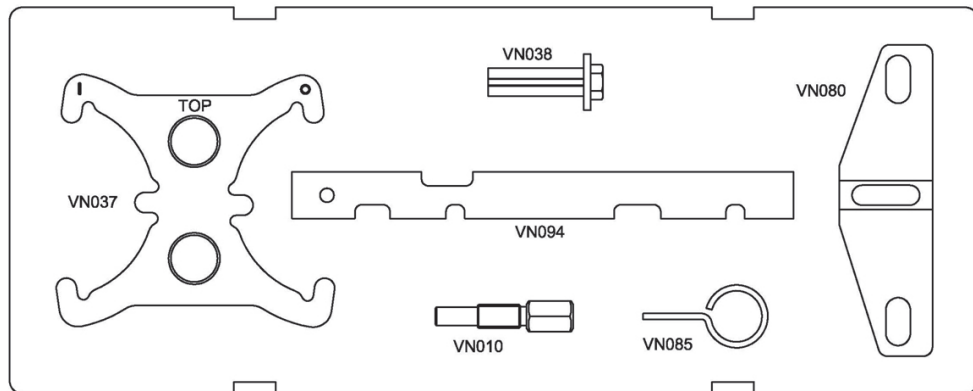
Marke	Modelle	Motoren	Motorcode
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTI Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Motorcode	OEM Code				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Spezielle Vorsichtsmaßnahmen - aufmerksam durchlesen

- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen sie den Motor in Uhrzeigersinn (in Gegenuhrzeigersinn nur wenn spezifiziert)
- Drehen sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um dien Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motor welle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette / des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente
- Halten Sie sich immer an das Handbuch der Herstellerfirma oder an das mitgelieferte Anweisungsblatt
- Eine nicht genaue oder falsche Einstellung des Motors führt zur Beschädigung der Ventile

KIT PARA LA PUESTA A PUNTO Y LA SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE DISTRIBUCIÓN EN LOS MOTORES FORD 1.6 TI-VCT



COMPONENTES

Código BETA	Código OEM	Descripción
VN085	303-1054	Tendidor de bloqueo Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Perno de reglaje ES13 Mazda
VN037	303-1097	Herramienta de bloqueo árbol de levas
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Placa de bloqueo volante - Perno de bloqueo volante Ford 1.5 TI-VCT - Tornillo TE 8x20 - Arandela 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Placa de bloqueo y alineación - Ford a gasolina

INSTRUCCIONES



KIT PARA LA PUESTA A PUNTO Y LA SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE DISTRIBUCIÓN EN LOS MOTORES FORD 1.6 TI-VCT

APLICACIÓN

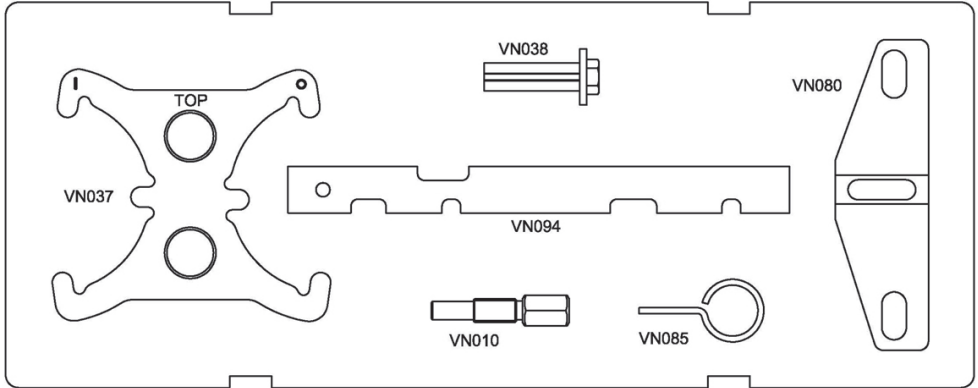
Marca	Modelo	Motor	Código motor
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTi Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Código motor	Código OEM				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Precauciones especiales - Lea atentamente

- Desconecte el cable de la batería del polo negativo de tierra (verifique el código radio si estuviese disponible)
- Extraiga las bujías para facilitar la rotación del motor
- No utilice detergentes líquidos sobre correas, piñones o tensores
- Marque el sentido de rotación de la correa auxiliar antes de extraerla
- Gire el motor en sentido horario (antihorario solo si se especifica)
- En ningún caso gire el árbol de levas, el cigüeñal o la bomba de inyección diesel cuando la cadena ya ha sido extraída (a menos que no esté especificado)
- No utilice la cadena de distribución para bloquear el motor cuando se aflojan o ajustan los pernos de la polea del cigüeñal
- No gire el cigüeñal o el árbol de levas cuando la correa / cadena ya ha sido extraída
- Antes de retirar la cadena, marque su dirección
- Se aconseja siempre girar el motor lentamente manualmente y verificar nuevamente la posición del cigüeñal y del árbol de levas
- Los árboles de levas y motor pueden ser girados solamente cuando el mecanismo de accionamiento de la cadena / correa se encuentra completamente instalado.
- No gire el motor accionando el árbol de levas u otros engranajes
- Verifique la correcta posición de la bomba de inyección diesel luego de haber sustituido la cadena
- Controle todos los pares de apriete
- Atégase siempre al manual del fabricante o al manual de instrucciones suministrado
- Una regulación del motor hecha de modo no preciso o equivocado ocasiona daño a las válvulas

SET VOOR HET AFSTELLEN EN VERVANGEN VAN DE DISTRIBUTIERIEM BIJ FORD 1.6 TI-VCT MOTOREN



ONDERDELEN:

Beta code	OEM code	Beschrijving
VN085	303-1054	Splitpen om de riemspanner te stoppen Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Afstelpin ES13 voor Madza
VN037	303-1097	Vastzetgereedschap rondsels nokkenas
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Blokkeerplaat vliegwiel dikte 8 mm - Tand voor vliegwielblokkering Ford 1,6TI-VCT - Zeskantschroef 8x20 - Onderlegschiif 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Blokkeerlat afstelling Ford benzine

SET VOOR HET AFSTELLEN EN VERVANGEN VAN DE DISTRIBUTIERIEM BIJ FORD 1.6 TI-VCT MOTOREN

TOEPASSING

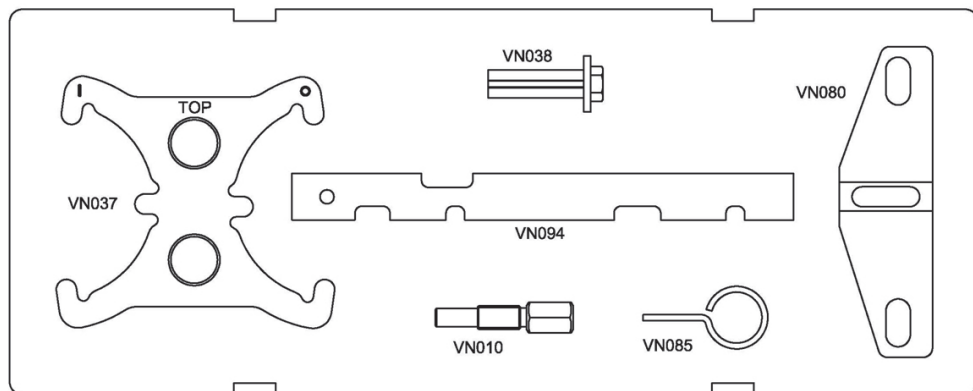
MERK	MODEL	MOTOR	Motorcode
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTi Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Motorcode	OEM code				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Speciale voorzorgsmaatregelen - Aandachtig doorlezen

- Koppel de kabel van de accu van de negatieve pool van de aarding (controleer de radiocode indien aanwezig)
- Verwijder de bougies of de gloeibougies om het draaien van de motor te vereenvoudigen
- Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen op riemen, rondsels of spanners
- Geef de draairichting van de hulpaandrijfriem aan, voordat u hem verwijdert
- Draai de motor met de klok mee (tegen de klok in, alleen als dit wordt aangegeven)
- Draai nooit de nokkenas, de krukas of de dieselinjectiepomp wanneer de ketting verwijderd is (tenzij wordt aangegeven dat het wel moet)
- Gebruik de distributieketting niet om de motor te blokkeren, wanneer u de bouten van de riemschijf van de krukas los- of vastdraait
- Draai de krukas of de nokkenas niet wanneer de riem / ketting verwijderd is
- Geef de richting van de ketting aan, voordat u hem verwijdert
- Het wordt altijd aangeraden de motor langzaam met de hand te draaien en de afgestelde positie van de krukas en de nokkenas nogmaals te controleren
- De nokkenassen en de motor kunnen alleen worden gedraaid wanneer het aandrijfmechanisme van de ketting / riem volledig geïnstalleerd is.
- Draai de motor niet door de nokkenas of ander drijfwerk in werking te stellen
- Controleer de juiste positie van de dieselinjectiepomp, nadat u de ketting heeft vervangen
- Houd u aan alle aangegeven aanspanmomenten
- Houd u altijd aan de handleiding van de fabrikant of aan de bijgeleverde gebruiksaanwijzing
- Door een niet precieze of verkeerde afstelling van de motor worden de kleppen beschadigd

ZESTAW DO USTAWIANIA ROZRZĄDU, NIEZBĘDNY DO WYMIANY PASKA ROZRZĄDU, ODPOWIEDNI DO SILNIKÓW 1.6 TI-VCT



KOMPONENTY

Kod Beta	Kod OEM	Opis
VN085	303-1054	Narzędzie do blokowania napinacza Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Bolec blokujący rozrządu ES13 do samochodów Mazda
VN037	303-1097	Narzędzie blokowania wałka rozrządu
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Płytkę do blokowania koła zamachowego - Bolec do blokowania koła zamachowego Ford 1.5 TI-VCT - Śruba TE 8x20 - Podkładka 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Płytkę blokującą i dopasowującą - silniki benzynowe Ford

ZESTAW DO USTAWIANIA ROZRZĄDU, NIEZBĘDNY DO WYMIANY PASKA ROZRZĄDU, ODPOWIEDNI DO SILNIKÓW 1.6 TI-VCT

ZASTOSOWANIE

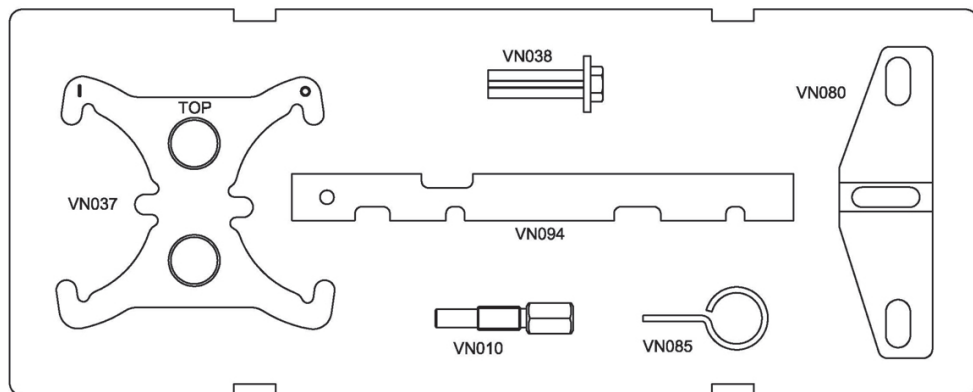
Marka	Model	Silnik	Kod silnika
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTI Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 Ti-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Kod silnika	Kod OEM				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Zasady bezpieczeństwa - Proszę przeczytać

- Odłączyć przewód uziemiający akumulatora (sprawdź czy jest dostępny kod do radia)
- Wyciągnąć świece żarowe lub zapłonowe, aby silnik łatwiej się obracał
- Nie używać środków czyszczących na paski, koła zębate i rolki
- Przed zdjęciem, należy zawsze zanotować przebieg paska napędowego urządzeń pomocniczych
- Obracać silnikiem zgodnie z jego kierunkiem (w prawo, chyba że zaznaczono inaczej)
- Nie obracać wału rozrządu, wału korbowego i pompy wtryskowej diesla, gdy łańcuch rozrządu został usunięty (chyba że stwierdzono inaczej)
- Nie używać łańcucha rozrządu do blokowania silnika, gdy śruby koła pasowego wału korbowego są poluzowane lub dokręcane
- Nie obracać wału korbowego lub wałka rozrządu, gdy pasek / łańcuch rozrządu został usunięty
- Przed zdjęciem zaznaczyć kierunek łańcucha
- Zaleca się aby obracać silnik powoli, ręcznie i sprawdzić ponownie pozycje wału korbowego i wałka rozrządu
- Wały korbowe oraz wałki rozrządu można obracać tylko z w pełni zainstalowanym napędem łańcuchowym
- Nie obracać wał korbowy za pomocą kół zębatach wałków rozrządu oraz innych kół zębatach
- Po wymianie łańcucha należy sprawdzić pompę wtrysku rozrządu diesla
- Należy przestrzegać wszystkich momentów dokręcania
- Zawsze należy zapoznać się z instrukcją serwisową pojazdu producenta lub przypisaną instrukcją obsługi
- Brak lub niewłaściwe ustawienie fazy rozrządu może doprowadzić do uszkodzenia zaworów
- Zaleca się aby obracać silnik powoli, ręcznie i sprawdzić ponownie pozycje wału korbowego i wałka rozrządu

KIT PARA A AFINAÇÃO E A SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA DE DISTRIBUIÇÃO DOS MOTORES FORD 1.6 TI-VCT



COMPONENTES:

Código Beta	Código OEM	Descrição
VN085	303-1054	Contra-pino de paragem tensor correia Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	Perno ES13 para afinação Mazda
VN037	303-1097	Dispositivo de bloqueio pinhões árvores de cames
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Placa de bloqueio volante esp. 8 mm - Dente para bloqueador volante Ford 1,6TI-VCT - Parafuso cabeça hexagonal 8x20 - Anilha 8x24
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Régua de bloqueio afinação Ford gasolina

INSTRUÇÕES DE USO



KIT PARA A AFINAÇÃO E A SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA DE DISTRIBUIÇÃO DOS MOTORES FORD 1.6 TI-VCT

APLICAÇÃO

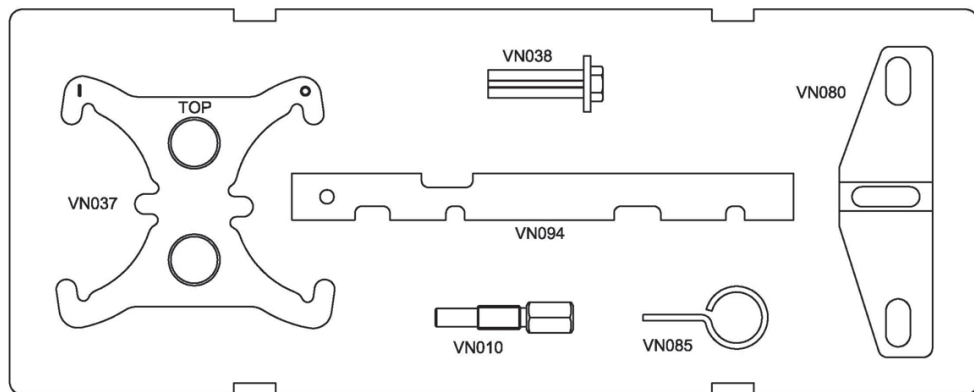
MARCA	MODELO	MOTOR	Código do Motor
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTI Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Código do Motor	OEM code				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Precauções especiais – Ler com atenção

- Desprender o cabo da bateria do polo negativo de terra (verificar o código rádio se disponível)
- Remover as velas de ignição ou as velas de incandescência para facilitar a rotação do motor
- Não utilizar detergentes líquidos nas correias, pinhões ou tensores
- Marcar o sentido de rotação da correia auxiliar antes de removê-la
- Virar o motor no sentido horário (contrário ao ponteiro do relógio somente se especificado)
- Nunca virar a árvore de cames, o eixo do motor ou a bomba de injeção diesel quando a corrente já foi desligada (a não ser que seja especificado)
- Não utilizar a corrente de distribuição para bloquear o motor quando afrouxar ou apertar os parafusos da polia do eixo do motor
- Não virar o eixo do motor ou a árvore de cames quando a correia / corrente já foi removida
- Antes de remover a corrente, marcar a sua direção
- É sempre recomendado virar o motor devagar manualmente e verificar de novo o posicionamento do eixo do motor e da árvore de cames
- As árvores de cames e motor podem ser viradas somente quando o mecanismo de acionamento da corrente / correia está totalmente instalado.
- Não virar o motor acionando a árvore de cames ou outras engrenagens
- Verificar a posição correta da bomba de injeção diesel depois de ter trocado a corrente
- Efetuar todos os binários de aperto
- Seguir sempre o manual do fabricante ou o manual de instruções fornecido
- Uma afinação do motor não exata ou errada implica na danificação das válvulas

SZERSZÁMKÉSZLET VEZÉRLÉS BEÁLLÍTÁSHOZ ÉS AZ ÉKSZÍJCSERE ELVÉGZÉSÉHEZ FORD 1.6 TI-VCT MOTORKOHOZ



TARTOZÉKOK:

Beta Kód	OEM Kód	Leírás
VN085	303-1054	Ékszíjlesztőt rögzítő sasszeg Ø 2,5
VN010	21-259; 303-748; 21-226	ES13 típusú záracsap Madza vezérléshez
VN037	303-1097	Bütykös tengely fogaskerekét blokkoló
VN080 + VN038	21-168; 303-393; 303-1272	- Kormányblokkoló platni 8 mm vastagságú - Kormányblokk fog Ford 1,6TI-VCT-hoz - Csavar TE 8x20 - Alátét 8x24303-1272
VN094	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	Benzin meghajtású Ford vezérlést blokkoló lécs

SZERSZÁMKÉSZLET VEZÉRLÉS BEÁLLÍTÁSHOZ ÉS AZ ÉKSZÍJCSERE ELVÉGZÉSÉHEZ FORD 1.6 TI-VCT MOTORKOHOZ

FELHASZNÁLÁS

MÁRKA	MODEL	MOTOR	Motor Kód
Ford	Fiesta, Focus, CMax, Mondeo, Fusion	1.25	F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, SNJA, SNJB, STJA, STJB
		1.4	ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC, SPJA, SPJC
		1.6 16V	FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC
		1.6	L1T, L1V, L1W
		1.6 SCTi Ecobost	JQDA, JQDB, JTDA, JTDB
		1.6 TI-VCT	HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA

Motor Kód	OEM Kód				
	21-162B; 303-376; 303-367; 303-376B	21-168; 303-393; 303-1272	303-1054	21-259; 303-748; 21-226	303-1097
FYDA/C, FYDB/D, FYDH, FYJA, FYJB, FYJC, HWDA, HWDB, SHDA, SHDB, SHDC	•		•	•	
L1T, L1V, L1W	•			•	
JQDA, JQDB, JTDA, JTDB		•	•	•	•
HXDA, HXJA, HXJB, IQDA/B, IQDB, PNBA, PNDA, RHBA, SIDA		•	•	•	•
F8JA, F8JB, FUJA, FUJB, M7JA, M7BJ, ASDA, ASDB, FXDA/C, FXDB/D, FXJA, FXJB, FXJC	•		•	•	
SNJA, SNJB, STJA, STJB, SPJA, SPJC	•	•	•	•	

Precauzioni speciali - Leggere attentamente

- Kössük le az akkumulátor vezetékeit a földelés negatív pólusáról (ha rendelkezésre áll, ellenőrizze le a rádiókódot)
- A motor könnyebb elforgatásához, távolítsa el a gyertyákat és izzítógyertyákat.
- Ne használjon folyékony tisztítószereket ékszíjhoz, fogaskerekekhez vagy ékszíjlesztítőhöz.
- Mielőtt eltávolítani a segéd ékszíjat, jelölje be annak forgási irányát.
- Forgassuk el a motort órajárással egyező irányba (azzal ellentétesen csak akkor, ha az kifejezetten előírt)
- Sose forgassa el a bütykös tengelyt, a hajtótengelyt vagy a diesel üzemanyag befecskendező pumpát, amikor a láncot már eltávolították (hacsak az kifejezetten elő nem írt)
- Ne használja a teljesítmény elosztó láncot a motor blokkolására, miközben meglazítják vagy meghúzzák a hajtótengely fogaskerekének rögzítő csapját.
- Sose forgassa el a bütykös tengelyt a hajtótengelyt, amikor az ékszíjat/ a láncot már eltávolították.
- A lánc eltávolítása előtt, jelölje be annak forgásirányát.
- Minden esetben tanácsos a motort inkább lassan, kézzel hajtani és megbizonyosodni a hajtótengely és a bütykös tengely helyes pozícionálásáról.
- A hajtótengelyt és a bütykös tengelyt csak akkor szabad elforgatni, amikor a láncot/ékszíjat működtető egység már teljes mértékben installálásra került.
- Ne hozza működésbe a motort a bütykös tengely vagy más fogas szerkezet beindításával.
- A lánc cseréje után, bizonyosodjunk meg a diesel üzemanyag befecskendező pumpa helyes illeszkedéséről.
- Ellenőrizzünk le minden páros záró egységet.
- A gyártó által kiadott használati útmutató vagy felhasználási kézikönyv minden esetben tiszteletben tartandó.
- A motor pontatlan vagy helytelen fázis beállítása a szelepek megrongálódását okozhatja.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com